



Moïse reçoit les tables de la loi de la main de Dieu, par Marc Chagall.

## Les tables de l'alliance

### Entre Dieu et Moïse

*Selon le Talmud, les tables de la Loi ou d'Alliance mesurait 6 empan sur 3 empan. Dieu tenait 2 empan, Moïse 2 empan, et les 2 mesures intermédiaires étaient vides. Ce midrach peut s'entendre comme soulignant à la fois l'origine divine de la Torah en même temps que sa finalité est d'être révélée aux hommes, tout en distinguant la part céleste de la part terrestre.*

## תלמוד ירושלמי מסכת תענית פרק ד דף סח

רבי שמואל בר נחמן בשם רבי יונתן הלוחות היו אורכן ששה טפחים ורחבן שלש' והיה משה תפוש בטפחיים והקב"ה בטפחיים וטפחיי' ריוח באמצע כיון שעשו ישראל אותו מעשה ביקש הקב"ה לחוטפן מידו של משה וגברה ידו של משה וחטפן ממנו הוא שהכתוב משבחו בסוף ואומר ולכל היד החזקה

### Talmud de Jérusalem traité Taanit chapitre 4 page 68

Rabbi Samuel fils de Nahman dit au nom de Rabbi Yonathan : les tables mesuraient 6 empan de long sur 3 empan de large. Moïse tenait 2 empan, et le Saint, béni soit-Il, tenait 2 empan, et 2 empan au milieu restaient vides. Quand Israël commit la faute du veau d'or, le Saint, béni soit-Il voulut les retirer de la main de Moïse, mais la main de Moïse fut plus forte et il les arracha. C'est ce qui est dit à la fin de la Torah pour le louer (Moïse) lorsqu'il est écrit « par la main forte » (Dt 34, 12).

#### Note

Dans cette lecture midrachique, « la main forte », n'est pas celle par qui les miracles se produisirent en Egypte (comme l'interprètent les exégètes littéralistes), mais la main forte de Moïse arrachant la Torah au monde céleste. Ce midrach pourrait être une réponse au mythe de Prométhée qui déroband le feu aux dieux de l'Olympe est condamné à mort, alors que Moïse est loué par Dieu pour son geste.

Traduction : Philippe Haddad.